

PL-Warsaw: building-cleaning services
OJ S 188/2012 29/09/2012
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: PKP S.A. Oddział Dworce Kolejowe w Warszawie

Postal address: ul. Sienna 73

Town: Warszawa

Postal code: 00-833

Country: Poland

Contact person: Punkt kontaktowy: Rejon Dworców Kolejowych we Wrocławiu, ul. Joannitów 13, 50-525 Wrocław, sekretariat, parter, pok 80

For the attention of: Iwona Peplowska

E-mail: i.peplowska@pkp.pl

Telephone: +48 717175344

Fax: +48 717175977

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.dworcekolejowe.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Całodobowe utrzymanie czystości na dworcach kolejowych: Zadanie nr 1: Jelenia Góra; Zadanie nr 2: Wałbrzych Miasto; Zadanie nr 3: Kędzierzyn – Koźle; Zadanie nr 4: Brzeg oraz na terenach do nich przyległych.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: 1. Jelenia Góra;

2. Wałbrzych miasto;

3. Kędzierzyn – Koźle;

4. Brzeg.

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

1. Opis przedmiotu zamówienia: przedmiotem zamówienia jest kompleksowe utrzymanie czystości w budynkach dworców: Jelenia Góra, Wałbrzych Miasto, Kędzierzyn-Koźle oraz Brzeg wraz z terenami do nich przyległymi polegające w szczególności na:

- a. utrzymaniu czystości powierzchni płaskich, poprzez mycie mechaniczne, ręczne, zamiatanie oraz wykonywanie innych niezbędnych czynności,
- b. utrzymanie w czystości ścian, tablic informacyjnych, stolarki znajdującej się w budynkach, usuwanie napisów graffiti i nalepek,
- c. zmiataniu i myciu schodów wraz z barierkami,
- d. opróżnianiu koszy na śmieci ustawionych w budynkach dworców Jelenia Góra, Wałbrzych Miasto, Kędzierzyn-Koźle i Brzeg oraz na terenie do nich przyległym objętym niniejszym Zamówieniem i gromadzenie ich w miejscu wskazanym przez Zamawiającego,
- e. utrzymywaniu ciągów komunikacyjnych, chodników, przejść podziemnych w okresie letnim (w szczególności poprzez zmiatanie i usuwanie plam na mokro poprzez zmywanie ich wodą z dodatkiem środka myjącego),
- f. utrzymywaniu ciągów komunikacyjnych, chodników, przejść podziemnych w okresie zimowym, (w szczególności poprzez usuwanie śniegu i lodu, posypywanie piaskiem i środkami chemicznymi, a w przypadku dużej ilości zalegającego śniegu utrudniającego w nadmierny sposób komunikację, Wykonawca zobowiązany jest do jego usunięcia i wywozu z terenu nieruchomości na własny koszt i własnym staraniem. Czynności w ramach odgarniania śniegu i lodu oraz posypywania piaskiem i środkami chemicznymi gołoledzi będą wykonywane w wielokrotności wymuszonej przez warunki pogodowe. Wykonawca będzie je wykonywał w każdym uzasadnionym przypadku. Wykonawca własnym staraniem i na własny koszt zabezpieczy niezbędną ilość piasku i środków chemicznych niezbędnych do posypywania nawierzchni i likwidacji gołoledzi,
- g. usuwaniu nawisów śnieżnych i zwisających sopli lodu z rynien rur spustowych i parapetów,
- h. utrzymywaniu i pielęgnacji terenów zielonych: koszenie trawy oraz grabienie liści, utrzymywanie kwietników i gazonów wraz z ich nasadzeniami, o ile takowe istnieją,
- i. wywozie we własnym zakresie i na własny koszt odpadów biologicznych powstałych (lub zebranych) w wyniku wykonywania zamówienia (skoszonej trawy, zebranych liści),
- j. sprzątanie pomieszczeń biurowych, socjalnych, sanitarnych na terenie dworców.
- k. mycie okien i przeszkleń.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 77314100 Grassing services, 90918000 Bin-cleaning services, 77314000 Grounds maintenance services, 90911300 Window-cleaning services, 90690000 Graffiti removal services, 90630000 Ice-clearing services, 77342000 Hedge trimming, 90620000 Snow-clearing services, 90612000 Street-sweeping services, 90611000 Street-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 107 055,83 PLN

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.12.2012 Completion 30.6.2013

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Zadanie 1: Jelenia Góra

1) Short description

Całodobowe utrzymanie czystości na dworcu kolejowym.

2) CPV code(s)

77314100 Grassing services, 90611000 Street-cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90918000 Bin-cleaning services, 90612000 Street-sweeping services, 90620000 Snow-clearing services, 77314000 Grounds maintenance services, 90911300 Window-cleaning services, 90630000 Ice-clearing services, 77342000 Hedge trimming, 90690000 Graffiti removal services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 38 443,16 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.12.2012 Completion 30.6.2013

Lot No: 2

Lot title: Zadanie 2: Wałbrzych miasto

1) Short description

Całodobowe utrzymanie czystości na dworcu kolejowym.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 77314100 Grassing services, 90918000 Bin-cleaning services, 77314000 Grounds maintenance services, 90911300 Window-cleaning services, 90690000 Graffiti removal services, 90630000 Ice-clearing services, 77342000 Hedge trimming, 90620000 Snow-clearing services, 90612000 Street-sweeping services, 90611000 Street-cleaning services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 16 242,94 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.12.2012 Completion 30.6.2013

Lot No: 3

Lot title: Zadanie 3: Kędzierzyn-Koźle

1) Short description

Całodobowe utrzymanie czystości na dworcu kolejowym.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 77314100 Grassing services, 90918000 Bin-cleaning services, 77314000 Grounds maintenance services, 90911300 Window-cleaning services, 90690000 Graffiti removal services, 90630000 Ice-clearing services, 77342000 Hedge trimming, 90620000 Snow-clearing services, 90612000 Street-sweeping services, 90611000 Street-cleaning services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 37 310,35 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.12.2012 Completion 30.6.2013

Lot No: 4

Lot title: Zadanie 4: Brzeg

1) Short description

Całodobowe utrzymanie czystości na dworcu kolejowym.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 77314100 Grassing services, 90918000 Bin-cleaning services, 77314000 Grounds maintenance services, 90911300 Window-cleaning services, 90690000 Graffiti removal services, 90630000 Ice-clearing services, 77342000 Hedge trimming, 90620000 Snow-clearing services, 90612000 Street-sweeping services, 90611000 Street-cleaning services

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 15 059,38 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.12.2012 Completion 30.6.2013

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Warunkiem udziału w Postępowaniu jest skuteczne wniesienie wadium w wysokości, odpowiednio dla poszczególnych części:

- 1 500,00 PLN (słownie: jeden tysiąc pięćset złotych) – dla zadania 1,
- 700,00 PLN (słownie: siedemset złotych) – dla zadania 2,
- 1 500,00 PLN (słownie: jeden tysiąc pięćset złotych) – dla zadania 3,
- 600,00 PLN (słownie: sześćset złotych) – dla zadania 4.

2. Wadium musi być skutecznie wniesione przed upływem terminu do składania ofert, wskazanego w punkcie XI SIWZ.

3. Wadium może być wniesione w następujących formach:

- a) w pieniądzu przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego
- b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym, że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym,

- c) gwarancjach bankowych,
 - d) gwarancjach ubezpieczeniowych,
 - e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158 z późn. zm.).
4. Jeżeli wadium zostanie wniesione w pieniądzu przelewem, na poleceniu przelewu należy wpisać: „Postępowanie na całodobowe utrzymanie czystości na dworcach kolejowych: Zadanie 1: Jelenia Góra; Zadanie 2: Wałbrzych miasto; Zadanie 3: Kędzierzyn – Koźle; Zadanie 4: Brzeg oraz na terenach do nich przyległych”
5. Oryginały lub kopie (potwierdzone za zgodność przez Wykonawcę) dokumentu potwierdzającego dokonanie przelewu wadium należy dołączyć do oferty. W pozostałych przypadkach wymagane jest dostarczenie Zamawiającemu oryginału dokumentu wystawionego na rzecz Zamawiającego – PKP SA ul. Szczęśliwicka 62, 00-973 Warszawa i złożenie tego dokumentu w siedzibie jednostki Zamawiającego, tj. PKP SA Oddział Dworce Kolejowe- Rejon Dworców Kolejowych we Wrocławiu, ul. Joannitów 13, 50-525 Wrocław.
6. Dokumenty o których mowa w pkt. XI1.b-e muszą zachowywać ważność przez cały okres, w którym Wykonawca jest związany ofertą.
7. W przypadku wnoszenia wadium przelewem na rachunek bankowy, o jego wniesieniu w terminie decydować będzie moment rejestracji wpływu środków na rachunek bankowy Zamawiającego na rachunek bankowy podany w pkt XI.5 SIWZ.
8. W przypadku wnoszenia wadium w formie innej niż pieniężna, o terminie jego wniesienia decydować będzie moment rejestracji złożenia dokumentu w siedzibie jednostki Zamawiającego.
9. Okoliczności i zasady zwrotu wadium, jego przepadku oraz zasady jego zaliczenia na poczet zabezpieczenia należytego wykonania umowy określa Ustawa.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1. Przez należyte wykonanie umowy rozumie się wykonanie prac określonych w § 1 umowy, odbieranych w okresach miesięcznych w oparciu o zasady określone w § 6.
2. Zapłata nastąpi przelewem po należytym wykonaniu usługi, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany każdorazowo w treści faktury, w terminie do 30 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego faktury wraz z miesięcznym raportem wykonanych audytów w wersji papierowej (w przypadku dostarczenia systemu elektronicznego raport miesięczny musi być zapisany na płycie CD). Podstawą przyjęcia faktury i zapłaty należności będzie wykonanie usługi na poziomie nie niższym niż określony w audytach co potwierdzi miesięczny raport audytów.
3. Wynagrodzenie należy się Wykonawcy i zostanie zapłacone przez Zamawiającego tylko za należycie wykonane Zamówienie lub jego część, w wysokości proporcjonalnej do okresu wykonywania Zamówienia (także w przypadku świadczenia usługi przez niepełny miesiąc) oraz z uwzględnieniem postanowień przepisów zawartych w § 7.
4. Wartość wynagrodzenia za niepełny miesiąc wykonywania zamówienia ustalona będzie w wysokości proporcjonalnej do liczby dni wykonywania zamówienia w danym miesiącu.
5. Wynagrodzenie należne Wykonawcy podlega zmianie w przypadku ustawowej zmiany stawki podatku VAT odpowiednio o kwotę podatku VAT wynikającą ze stawki tego podatku, obowiązującą w chwili powstania obowiązku podatkowego. W takim przypadku wysokość wynagrodzenia należnego Wykonawcy ustalana jest każdorazowo z uwzględnieniem aktualnej stawki podatku VAT obowiązującej na dzień wystawienia faktury (powstania obowiązku podatkowego).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Wykonawca złoży następujące dokumenty:

a) wykaz wykonanych lub wykonywanych w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert usług, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem wielkości sprzątanym powierzchni, wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców usługi wraz z dokumentami (referencjami) potwierdzającymi, że usługi te zostały wykonane lub są wykonywane należycie - według wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ.

b) wykaz narzędzi oraz wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia (w tym do pracy na wysokościach), a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacji o podstawie dysponowania tymi osobami – według wzoru stanowiącego Załącznik nr 5 do SIWZ.

c) opłaconą polisę, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia minimum na kwotę:

- 50 000,00 PLN – dla zadania nr 1,
- 20 000,00 PLN – dla zadania nr 2,
- 50 000,00 PLN – dla zadania nr 3,
- 20 000,00 PLN – dla zadania nr 4 dla jednej i wszystkich szkód.

d) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu określonych w art. 22 ust. 1 Ustawy, na formularzu stanowiącym Załącznik nr 3 do SIWZ.

f) oświadczenie, że środki czystości stosowane do realizacji zamówienia spełniają kryteria określone w załączniku nr 4 do SIWZ.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: : Wykonawcy biorący udział w postępowaniu muszą:

1. spełniać warunki określone w art. 22 ust. 1 Ustawy wykazując, że:

a) w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a gdy okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, należycie wykonał lub wykonuje co najmniej trzy zamówienia na usługi utrzymania czystości w budynku (lub budynkach) użyteczności publicznej o powierzchni wewnętrznej sprzątej posadzki (lub sumie powierzchni sprzątanym posadzek) nie mniejszej niż:

- 1 000 m² każde – dla zadania nr 1;
- 1 500 m² każde – dla zadania nr 2;
- 2 000 m² każde – dla zadania nr 3;
- 3 000 m² każde – dla zadania nr 4 oraz o rocznej wartości zamówienia nie mniejszej niż:
 - 25 000 PLN brutto każde – dla zadania nr 1;
 - 10 000 PLN brutto każde – dla zadania nr 2;
 - 25 000 PLN brutto każde – dla zadania nr 3;
 - 10 000 PLN brutto każde – dla zadania nr 4 dla co najmniej dwóch różnych Zamawiających.

Przez budynek użyteczności publicznej należy rozumieć budynek zgodnie z treścią §3 pkt. 6 Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z 12.4.2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie – (Dz. U. z 2002r. Nr 75 poz. 690. z późn. zm.),

b) wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował następującym sprzętem:

— co najmniej jedną zmiataarką mechaniczną, samobieżną (spalinową lub elektryczną z własnym zasilaniem),

— co najmniej jednym odkurzaczem do czyszczenia na sucho i na mokro,

— co najmniej jednym urządzeniem do ciśnieniowego mycia z przystawkami do mycia szyb dyszami, do zmywania powierzchni płaskich (ścian, posadzek, podjazdów, mocno zabrudzonych chodników, zaułków o trudnym dostępie),

— co najmniej jednym samobieżnym urządzeniem mechanicznym, z napędem spalinowym lub własnym zasilaniem elektrycznym, do usuwania śniegu (spychanie lub odrzucanie),

— co najmniej jednym urządzeniem do mycia dużych powierzchni płaskich (posadzek i cokołów), z użyciem środków chemicznych, z własnym napędem i własnym zasilaniem elektrycznym (automat baterijny do mycia dużych powierzchni płaskich),

— co najmniej jednym urządzeniem z możliwością podgrzewania wody do temp. powyżej 100oC.

c) wykaże, że środki czystości stosowane w trakcie realizacji zamówienia spełniają kryteria określone w załączniku nr 4 do SIWZ.

d) oświadczy, że dysponuje lub będzie dysponował co najmniej 2 osobami osobno na każde zadanie, na które zamierza złożyć ofertę, zdolnymi do wykonania zamówienia posiadającymi uprawnienia do wykonywania zamówienia odpowiednio przeszkolonych, w tym co najmniej 1 osoby posiadającej odpowiednie uprawnienia do wykonywania prac na wysokościach.

e) Posiada ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, z sumą ubezpieczenia nie mniejszą niż:

a. 50 000,00 PLN – dla zadania nr 1;

b. 20 000,00 PLN – dla zadania nr 2;

c. 50 000,00 PLN – dla zadania nr 3;

d. 20 000,00 PLN – dla zadania nr 4 dla jednej i wszystkich szkód.

f) posiada branżowy certyfikat jakości wydany przez akredytowane jednostki certyfikujące w rozumieniu ustawy z dnia 30.8.2002r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2010r. Nr 138, poz. 935 ze zm.) poświadczający, że Wykonawca realizuje usługi zgodnie z profesjonalnymi technologiami sprzątania, z wykorzystaniem maszyn, narzędzi i środków chemicznych, dostosowanych do potrzeb sprzątaných obiektów, oraz, że usługi przez niego świadczone realizowane są zgodnie z normami bhp oraz są przyjazne dla środowiska naturalnego.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Najniższa oferowana cena. Weighting 85
2. Dostarczenie systemu kontroli jakości w formie elektronicznej. Weighting 15

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

DR6th-224/11/2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

5.11.2012 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 5.11.2012 - 10:00

Place

Rejon Dworców Kolejowych we Wrocławiu, ul. Joannitów 13, 50-525 Wrocław, sekretariat, parter, pok 80, POLSKA.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587777
Fax: +48 224587000

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

25.9.2012